

CURRICULUM VITAE

Helen Cathleen Tarp, PhD, MPH
Global Studies & Languages
Idaho State University
Campus Stop 8067

Associate Professor of **Spanish**
921 South 8th Ave.
Pocatello, ID 83209-8067
(208) 282-3329; tarphele@isu.edu

GRADUATE COUNCIL – RELEVANT EXPERIENCE SUMMARY

- Program Director, **MA in Spanish**, 2019
- Program Director, Graduate Certificate in Spanish for the Health Professions 2014-present
- Department Graduate Curriculum Representative 2014-present
- Graduate Faculty Representative (full) 2014 - present
- College Executive Committee 2210-2011; second term 2012-14.
- Vice-Chair of University Curriculum Council 2010-2012.
- Executive Committee of University Curriculum Council, 2010-2011
- Curriculum Council Gen Ed Program Review Committee, 2009 -10.

I served on the Undergraduate Curriculum Committee for 4 years. I have created curriculum and program assessment plans for 3 different programs of study for Idaho State University, two for the Graduate School: the Graduate Certificate in Spanish for the Health Professions, and, most recently, the online MA in Spanish. I have a great deal of experience, some very recent, in creating and assessing curricula and outcomes as well as graduate level instruction. As my MA in Spanish was just approved in February 2019, I am well versed in current policies and procedures associated with graduate program and course creation and assessment. Finally, as I recently completed an MPH at ISU (2018), I also have recent experience as an ISU graduate student. I would be delighted to be the Fine Arts and Humanities representative on the Graduate Council.

EDUCATION

MPH 2018, Idaho State University
Ph.D. 1999, Romance Languages, The University of New Mexico.
M.A. 1996, Hispanic Culture and Literature, The University of New Mexico.
B.A. 1992, English Literature, The University of Idaho.

DISSERTATION & RESEARCH INTERESTS

Dissertation: "An Edition and Study of the 1556 Antwerp Spanish and English Versions of Juan de Flores's *Grisel y Mirabella*."
Areas of concentration: Medical Interpretation and Translation, Legal Interpretation and Translation, Public Health and vulnerable populations, community health, Latino culture and health, Medieval and Golden Age Spanish Literature, Scholasticism in literature.

PROFESSIONAL CERTIFICATIONS

State Certification, Advanced Medical Interpretation, 2005.
State Certification, Qualified Court Interpreter, 2003.
State Certification, Medical Interpreter, 2003.

CONTINUING EDUCATION

CHW Certification 2018
MPH Program at ISU 2014-2018
IPEC Inter-Professional Education: Building a Framework for Collaboration, Chicago, Illinois, Idaho State University Team, Tarp, H. C. Workshop, National. *Quality Matters* Certification, 2013
ACTFL Certification Course, 2012.
ACTFL Oral Proficiency Interview Workshop, May 11-14, 2011.

Professional Grant Writers' Workshop, University of Idaho, 2009.
ACTFL Proficiency Standards Workshop 2008.

TEACHING AND PROFESIONAL EXPERIENCE

Adjunct Instructor, Physician Assistant Studies, ISU 2010-present
Associate Professor of Spanish, Global Studies & Languages 2007-present
Assistant Professor of Spanish, Languages & Literatures, ISU 2002 -2007
Assistant Professor of Spanish, Program Coordinator, FSU 1999-2002
Associate editor, *Colonial Latin American Review (CLAHR)*, Colonial Latin American Research Center, The University of New Mexico. 1996-97

PROGRAMS AND CURRICULA CREATED

Masters in Spanish, 2019.
Spanish for the Health Professions (B.A.) 2014 – present
Spanish for the Health Professions (graduate certificate) 2014-present.
Spanish Education, B.A, Fairmont State University 2000

UNDERGRADUATE TEACHING

CMLT 3360	Introduction to Literary Criticism
CMLT 4435	Topics in World Film Studies
ENGL 4455	Studies in National Literature (Don Quijote)
HIST 4450	Golden Age Castile (for History)
LANG 4437	Teaching of Foreign Languages
LANG 4480	Teaching Practicum for Education Majors
PAS 4489	Ind. Problems in PA Studies (Community Service Learning) <ul style="list-style-type: none">• <i>Promotor/a</i> Training, Cervical Cancer Detection and prevention program, 2017• Smiles in a Box Project, 2014-present
SPAN 2200	Enrichment (2 online courses developed)
SPAN 1101-2202	Introductory Spanish I, II; Intermediate I, II
SPAN 2210-2211	Spanish for the Health Professions I, II
SPAN 2265	Accelerated Inter. Spanish (WEB, hybrid, traditional)
SPAN 3301-3302	Composition and Conversation I, II (DL, WEB, traditional)
SPAN 3341	Survey of Peninsular Literature and Civ. (WEB, traditional)
SPAN 3342	Survey of Latin Am. Literature and Civ. (WEB, traditional)
SPAN 4400	Spanish Advanced Grammar (WEB, traditional)
SPAN4412	Medieval Spanish Literature
SPAN 4414	Golden Age Spanish Literature
SPAN 4430	Spanish Enlightenment and Romanticism
SPAN 4440	Spanish Realism through Generation of '98
SPAN4450	Twentieth Century Spanish Literature
SPAN 4460	Translation and Interpretation/Medical (WEB, traditional)
SPAN4460	Interpretation & Translation/Legal (WEB, traditional)
SPAN 4460L	Translation and Interpretation Laboratory
SPAN4468	U.S. Latino Literature
SPAN4470	Readings in Spanish
SPAN 4480	Independent Studies in Spanish
SPAN 4493	Spanish Internship
SPAN 4494-4495	Topics in Language and Culture for the Professions

GRADUATE TEACHING: All courses offered online, hybrid, sometimes traditional

SPAN 6675	Topics
LANG 5537	Methods in Foreign Language

SPAN 5500	Spanish Advanced Grammar (WEB, traditional)
SPAN 5510	Spanish for the Health Professions (DL, 3 sites)
SPAN 5594 -5595	Topics in Language and Culture for the Professions I, II
	<ul style="list-style-type: none"> • Span for Pharmacy (dosage, formulation) WEB class and workshop • Span for OBGYN WEB class and workshop • Span for Diabetes Management WEB class and workshop • Span for Dental Health WEB class and workshop • Span for Physical Exam WEB class and workshop
SPAN 5530	Spanish Enlightenment and Romanticism
SPAN 5560	Spanish Medical Translation and Interpretation I, II (WEB, traditional)
SPAN 5560	Spanish Court Interpretation (WEB, traditional)
SPAN 5575	Topics in Culture and Literature (3 credits)
SPAN 5580	Special Topics
SPAN 5593	Graduate Internship

DEPARTMENTAL ADMINISTRATION/SERVICE

- Director (and advisor) Graduate Certificate in Spanish for the Health Professions (40+students)
- Section Coordinator, Spanish, Spanish for the Health Professions (51 students)
- Chair, Department Policies and Procedures Committee, 2007-09.
- Department Periodic Performance Review Committee, 2005- present.
- Department Search Committee, 2004, 2005, 2006, 2011, chaired 2016
- *Sigma Delta Pi* Collegiate Honor Society Faculty Advisor 2002 -present
- ECP liaison 2005 -present
- Department Curriculum Committee, 2003- present.
- Department Tenure and Promotion Committee, 2003 - present.
- Chair, International Language and Culture Fair, 2002-05.
- Program Assessment Committee 2002- present.

UNIVERSITY SERVICE/ADMINISTRATIVE EXPERIENCE

- GFR, (full): 2016-present
 - 3 masters students (Physician Assistant Studies) 2018
 - 1 MPH thesis (2018)
 - 2 doctoral theses (Nursing) in 2017
 - 3 master students (Physician Assistant Studies) 2017
- University Grievance Committee, 2014-present
- College Executive Committee 2010-2011; second term 2012-14.
- Vice-Chair of University Curriculum Council 2010-2011.
- Executive Committee of University Curriculum Council 2010 .
- University Diversity Committee 2010-12.
- Chair ad hoc University Curriculum Committee on Diversity.
- Curriculum Council Gen Ed Program Review Committee, 2009 -10.
- College of Arts & Sciences Grievance Committee, 2009.
- Presidential Task Force on Diversity 2009 –present.
- Presidents’ Council on Diversity, Steering Committee, 2006 – .
- University Search Committee, 2008- 2009.
- Diversity Task Force, 2006-2009.
- Chair, College of Arts & Sciences Sabbatical Review Committee, 2005 and 2006; member 2004.
- Hispanic Task Force (HTF), 2004 -2009.
- College of Arts & Sciences Early College Program, 2004-present.

AWARDS & HONORS

- Home Town Hero Award, 2017 (JRM Foundation for Humanity)
- César Chavez *¡Sí se puede!* Student Advocacy Award, 2016.
- Idaho State University, Distinguished Service Award, 2015
- Idaho State University Master Teacher, 2009.
- Multicultural Committee Services to Diversity Award, 2006.
- Nominated for ISU Distinguished Professor, 2006.
- Who's Who in Humanities Higher Education, 2005, 2008.
- Nominated for ISU Distinguished Professor, 2005.
- NEH Summer Stipend Nomination, October 2004.
- Faculty Development Award, May 2004.

POSTERS, PEER REVIEWED

Nies, Mary (1st author and presenter), **Tarp, H. C.** (2nd author and Presenter)
ISU Research Day March 2018,ISU, Pocatello, ID, Other, Local, Academic, peer-reviewed/refereed (2015).

Tarp, H.C (1st author and presenter), Fore, E. (Author Only), and Phelps, P. (Author Only), 18th Annual American Academy of Health Behavior, "*Demand, Acceptability, Integration, Efficacy, and Sustainability: The Cervical Cancer Prevention and Detection Promotora Project*", AAHB American Academy of Health Behavior: A Multidisciplinary Society of Health Behavior Scholars and Researchers, Portland, Oregon, Conference, National, Academic, peer-reviewed/refereed. (March 4-7, 2018).

Tarp, H. C. (Author Only), Nies, M. A. (Presenter & Author), Fore, M. E. (Author Only), Febles, C. G. (Author Only), 16th Annual Scientific Meeting of the American Academy of Health Behavior, "*What does it mean to be healthy? Hispanics in the Southeastern Idaho Agricultural Industry,*" AAHB American Academy of Health Behavior: A Multidisciplinary Society of Health Behavior Scholars and Researchers, Ponte Verde, Florida, Conference, National, Academic, peer-reviewed/refereed. (February 24, 2016).

Tarp, H. C. (Presenter & Author), Phelps, P. and Papa, J. AAPA Annual Conference, "*Planning Sustainable Medical Missions Abroad to Serve both Inner City and Rural Poor,*" AAPA (American Association of Physician Assistants), San Francisco, Conference, National, Academic, peer-reviewed/refereed (May 26, 2015).

Tarp, H. C., Papa, J. W., Phelps, P. B., ISU Research Day March 2015, "*EXPANDING MEDICAL EDUCATION TO THE DOMINICAN REPUBLIC IS IT WORTH WHILE?*," ISU, Pocatello, ID, Other, Local, Academic, peer-reviewed/refereed (2015).

RESEARCH: PUBLICATIONS

PEER REVIEWED JOURNAL ARTICLES (1st or sole author)

- "Informed Consent and the Limited English Individual: A Pilot Project to Assess Student Knowledge, Perceptions and Attitudes accepted for publication by the Journal of Allied Health (JAH). (2017) (Tarp, Sanderson, Fore, Nies)
- *What does it mean to be healthy? Hispanics in the Southeastern Idaho Agricultural Industry.* Journal of Immigrant and Minority Health (JOIH) (2016). (Tarp, Fore, Nies, Febles)
- *1495 to 1556: Flores Times Four." Angles on the English-Speaking World. Vol. 6: 25-39. Published by the Institute of English, Germanic and Romance Languages at Copenhagen University, 2006.*

(Tarp sole author)

- *Legal Fictions: Literature and Law in Juan de Flores's Grisel y Mirabella.* *EHumanista: Journal of Iberian Studies*, University of Santa Barbara. December 2006. (Tarp sole author)

IN SUBMISSION: Journal Articles: 3 in submission, 1 in composition.

PCORI (submitted March 2018)

PA (submitted April 2018)

STMT (re-submitted April 2018)

OTHER (open resource)

- Tarp, H. C., & McCurry, S. (2018). *Short Term Medical Service Trip Bilingual (Spanish-English) Intake Forms*. Retrieved from <http://doi.org/10.17605/OSF.IO/R5WB7>

PUBLISHED, PEER-REVIEWED CONFERENCE PROCEEDINGS

- "Framing the Fall: *El Curioso impertinente*, *Sierra Morena* and the *Amadis*." Conference proceedings. January of 2007, Brigham Young University. (Tarp sole author)

RESEARCH IN PROGRESS (INVITED TO SUBMIT)

Article: Triage and Data Collection on the Short Term Medical Mission (Tarp, Domenich-Rodriguez, Papa, Phelps, Forbes)

RESEARCH: GRANTS: FUNDED SUPPORT

Portneuf Trust Health Needs Assessment

March 2019-June 30th 2019

Role: Co- Investigator with Dr. Elizabeth Fore (\$40,000)

PICORI (Patient Centered Outcomes Research Institute), *Comparative Effectiveness of Pre-Diabetes Approaches in Rural Latino Populations*. Funded October 2017 – August 2018.

Role: Co-PI with Nies, Mary (\$50,000)

HRSA (Health Resources and Services Administration) 15-054, *Pipeline to Diversity*, 2015-19 (5 years)

Role Co-PI, (\$1,125,000.00)

(NEH/ALA) National Endowment for the Humanities and American Library Association, 2015-17.

Latino Americans: 500 Years of History

Role: PI (\$10,000) (with Febles, C.)

Idaho Oral Health Initiative Grant, 2014

Role: personnel (\$6,000.00)

RESEARCH: GRANTS SUBMITTED, NOT FUNDED

HRSA *Diversity in Nursing*, submitted November 2016, approved 2017, not funded

Role: Co-PI with Nies, Mary (\$2,145,000)

RESEARCH REVIEWER (MANUSCRIPTS, ABSTRACTS)

Hispanic Health Care International, 2016 –present.

- Manuscript ID HHCI-16-0041 "Access

To Care for Latinas with Type 2 Diabetes in Rural Areas of the U.S.: A Systematic Review of the Literature" (2016).

American Academy of Health Behavior (AAHB), 2016 – present

- Abstract #41, *Examining Firefighter Behavior After a 10-week Exercise Training Intervention: A Pilot Study*
- Abstract #49, *Socioecological Factors, Children's Flourishing and Associated Physical and Mental Health Status*

SCHOLARLY PAPERS AND PRESENTATIONS

Domenech Rodríguez, M., **Tarp, H. C.**, & Phelps, P. (2016, October). Cultural competence in PAS: Baseline and correlates. Research Brief presentation. The annual PAEA Education Forum, Minneapolis, MN (October 2016).

Tarp, Helen C. "Logos, Pathos and Ethos: Writing Women in Medieval Spain.," RMMLA, Salt Lake City, Utah, Conference, Regional, Academic, peer-reviewed/refereed, Invited. (October 2016).

Tarp, H.C. "The Mirror of Coitus, the Hidden Castle and *Allá Abajo*: Keeping Women's Secrets." RMMLA, Boise, ID, Conference, Regional, Academic, peer-reviewed/refereed, Invited. (October 9, 2014).

Tarp, H. C. (Panelist), Frank Church Symposium, "A Drop in the Bucket? Sustainability, the Basic Necessities, and Short-term Medical Service Trips (MSTs)," International Studies, Pocatello, Idaho, Conference, National, Non-Academic, Invited. (March 5, 2016).

Tarp, H. C. (Moderator), 2014 Idaho Nurse Educators Conference, "Interprofessional Education," Idaho State University School of Nursing, Pocatello, ID, Other, State, Non-Academic, Invited. (March 6, 2014).

"*The Captive's Tale, El Abencerraje y la hermosa Jarifa* and Seventeenth-century Division Between the Crown of Aragón and Castile." The 3rd Annual Women's Studies Conference on women, race, and ethnicity. November 7-9, 2013.

"First Contact: Prologue and Reader in Medieval and Golden Age Spanish Texts". AATSP 95th Annual Conference July 8-11, 2013.

"This Elegant Deformity: Re-Imagining Monstrous Alliances in *La Historia de la Linda Melosina*". The First Annual Symposium on Medieval and Renaissance Studies at St. Louis University, 17-19 June 2013.

"Lazarillo de Tormes: A Parody of the Historic Trajectory of the *libros de caballerías*". AATSP 91st Annual Conference July 9-12, 2011, Albuquerque, NM.

"*Actores and Auctores* in Spanish Prose Romance Prologues." Rocky Mountain Modern Language Association. 63rd Annual RMMLA Convention Snowbird, Utah, October 8 - 10, 2009.

"Legal Fictions: Romance and Law in *Grisel y Mirabella*." Rocky Mountain Modern Language Association. Phoenix, Arizona, October 2006. (invited)

"Text vs. Image in *La Historia de la Linda Melosita*." The 41st Annual International Congress on Medieval Studies: Western Michigan University, May 2006. (invited)

"Framing the Fall: *El episodio del curioso impertinente*." Framing the Quijote: a celebration of the 400th Anniversary of the Publication of Cervantes' *Don Quijote de la Mancha*. Brigham Young University, October 12-15, 2005.

- "From 1495 to 1556: A Case of Cultural Appropriation." Rocky Mountain Modern Language Association. October 20-22, 2005, Coeur d'Alene, Idaho, October, 19-23, 2005.
- "Teresa de Cartagena's Literature of Unlikeness: Dionysian Anaphatic representation in *Admiración Operum Dei*." The 40th Annual International Congress on Medieval Studies: Teresa de Cartagena, Western Michigan University, May 2005. (invited)
- "From Divine Revelation to Human Elevation: The Evolution of Scholasticism & Iconography in *La Historia de la Linda Melosina*." 57th Annual Kentucky Foreign Language Conference, April 2004.
- "The Last Prophet-King: Alfonso el Sabio of Castilla and León." South Atlantic Modern Language Association: Individual and Cultural Identity, Nov 2003.
- "Performance Assessment: From Theory to Practice in the Second Language Classroom." IATLC, October 2003.
- "*Juicio* Lost: Flores's Parody of the Debate in *Grisel y Mirabella*." The 37th Annual International Congress on Medieval Studies: Juan de Flores, Historiography and Sentimental Fiction, Western Michigan University, May 2002.
- La Historia de la Linda Melosina*: Fulsome Fairy Tale or How To Handbook for Patriarchal Hopefuls? The 9th Annual Conference on Ibero-American Society: Texts and Pre-texts in Iberian Literature, The University of New Mexico, February 2002.
- "Flores Three Ways." The 36th Annual International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, May 2001.
- "*Sic et Non*: Scholasticism in 13th-16th Century Castilian Texts." The 9th Annual Conference on Ibero-American Society, University of New Mexico, February 2000.
- "*Grisel y Mirabella*: Debate Within and Debate Without." American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Denver, Colorado, August 1999.
- "The Type C Prologue: A means of distinguishing between the *libro de caballerías* and the *libro sentimental*?" The 34th Annual International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, May 1999.
- "Truth and Alfonsine Science: Man's Participation in the Divine." The 6th Annual Conference on Ibero-American Society: Paradigms of Truth in Iberian Literature, University of New Mexico, February 1997.
- "Caytoz: Celestial Grotesque." American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Orlando, Florida, August 1996.
- "Grotesque Classification and the Assignment of Sin and Guilt." The 31st

Annual International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, May 1996.

"The Mark of Cain: Hirsute Depravity in *Amadís de Gaula*." The 30th Annual International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, May 1995.

"The Role of the Female in the Development of Male Subjectivity in Onetti." SCMLA, New Orleans, Louisiana, October 1994.

"Between Man and Beast: The Role of the Endriago in the Hero's Journey in *Amadís de Gaula*." The Rocky Mountain Medieval and Renaissance Association, Jackson Hole, Wyoming, May 1994.

SERVICE TO THE PROFESSION

Session Chair/Organizer, RMMLA 2015-16

Session Chair/Organizer, RMMLA 2014-15.

Session Chair/Organizer, RMMLA 2013-14

Consultant, Golden Age Spanish Literature, *Norton Anthology of World Writers*, 2001.

Chair, Sigma Delta Pi, National Elections Committee, 2006-07

Sigma Delta Pi, Founding Chapter Advisor, *Phi Nu* chapter, 2002-present

Textbook reviewer, Wiley & Wiley, 2005.

Textbook reviewer, Lehman, 2005.

Hispanic health Care International

September 2018 HHCI-18-0044 PROBLEM SOLVING AND SELF-CARE IN PATIENTS WITH TYPE 2 DIABETES

July 2016: HHCI-16-0041 Access To Care for Latinas with Type 2 Diabetes in Rural Areas of the U.S.: A Systematic Review of the Literature

CULTURAL OUTREACH EVENTS ORGANIZED FOR ISU

"*Corn not Coca, Rafael Coicue explores US trade Policy in Colombia and Communities of Resistance*". In conjunction with Witness for Peace Northwest and ISU International Affairs. October 19, 2009.

"*The Roots of Migration: Free Trade, Immigration, and Indigenous Rights in Oaxaca*". In conjunction with Witness for Peace Northwest and ISU International Affairs. October 19, 2007.

Border Crossings: The Politics of Language and Identity. (Conference) Department of Languages & Literatures, April 2006.

El caballero de Olmedo, March 2004: Golden Age Theatre workshop and performance in conjunction with Brigham Young University Golden Age Theatre.

Reading Cervantes at 400 Years, 2005: Conference commemorating the 400th anniversary of the publication of *El ingenioso hidalgo de la Mancha, Don Quijote*, I.

Las Cortes de la muerte, 2005: Golden Age Theatre workshop and performance for high school and university students. In conjunction with Brigham Young University.

SERVICE TO THE COMMUNITY

Chair, Community Health Fair, Blackfoot, Idaho, 2016, 2017
Interpretation: Health Screenings (weekends) with ISU PA and the Mexican Consulate
Interpretation: ISU Audiology clinic, pro bono interpretation 2015-present
ISU Nursing/Psych Simulation w/interpreter skills
LEAD: Latino Economic Development, ESL curriculum consultant; nominated to Board Pocatello Unitarian Universalist Fellowship Board, Vice President.
Aid For Friends Encampment Project for the Homeless, 2007- present.
Pocatello Unitarian Universalist Fellowship Board, Member at large 2008-09.
Chair, 10,000 Villages Craft Market 2008 -2013;
Alternative Gift Market, 2011 – 2013.
Imagen de Idaho de Sudeste, 2004 -present.
Mujeres Unidas de Idaho, 2005 -2009.
Small Paws Bichon Frisé Rescue Organization, 2003 -present.
Bannock Humane Society member and volunteer, 2003-06.
Marshall Public Library, Web page translator and interpretation/culture consultant.
Judge, Marsh Valley Junior Miss Scholarship Program, Academics, 2003 – 05; 2014-16.
Translator for Idaho Public Television, 2004.
On-call interpreter, Portneuf Medical Center, Pocatello, 2003 - present.
Legal and Medical Interpreter, Idaho State Insurance Commission, 2003 – 07.
Interpreter and Translator, United Family Alliance, 2003 – present.

PROFESSIONAL AFFILIATIONS

Educational Testing Service, AP Reader for Spanish
Rocky Mountain Modern Language Association
American Association of Teachers of Spanish and Portuguese
Modern Language Association

TRAVEL: SERVICE AND RESEARCH

2017: Dominican Republic, interpreter, triage, research
2016: Dominican Republic, interpreter, triage, research
2015: Dominican Republic, interpreter, triage, research
2014: Dominican Republic, interpreter, triage, research

REFERENCES

Dr. Denise M. Della Rossa, Director of Undergraduate Studies, Department of German and Russian, University of Notre Dame, 318 O'Shaughnessy Hall, Notre Dame, Indiana 46556, (574)631.2216, dellarossa.1@nd.edu.

Dr. James Fogelquist, Professor of Spanish and Department Chair, Department of Foreign Languages, Appalachian State University, Boone, NC, 28607. (828)262-3096, fogelquistjd@appstate.edu.

Dr. Dan Hunt, Associate Professor of Spanish, Department of Languages and Literatures, Idaho State University, Pocatello, Idaho, 83209, (208)282-3556, huntDani@isu.edu.

Dr. John Kijinski, Dean, College of Arts and Sciences, SUNY Fredonia, 111 Reed Library, Fredonia, NY 14063, Ph: (716)673-3174, Kijinski@fredonia.edu.